

[Texte]

That is my question to you. If it is implicit, if it is understood that the application is as broad as to include studies in humanities, in the social sciences sphere, then what would be the problem of making clear at the outset that this is included in the terms of reference so that there will be no misunderstanding? Clearly, the office of this study should be so specific as to say that it should not be limited by the restrictive meaning of the word "science" and that heritage and cultural issues, the indigenous knowledge of northern aboriginal people and large-and small-scale technology, the whole range of humanities and the social sciences, form an important part of polar knowledge.

Simply from the point of view of recognizing what motivated this bill and reflecting the history of this bill, it would seem to me it would not be an extraordinary suggestion from those of us who are in support of the bill, in any case, to make it clearer. Why would that be a problem?

**Mrs. Dobbie:** I would not want to suggest to you what kind of amendments you may or may not wish to propose at a later date. However, I would point out that we use the word "knowledge," as I said before, clearly to encompass all those practical experiences the people in the north have had over the past thousands of years. I think that encompasses the way of life, how you get along in the north and so on and so forth, so it is implicit in the bill and I think it is very clear. We do not simply say "scientific study" or any of those things; we talk about knowledge and that includes—

**Mr. McCurdy:** With all due respect, you say in paragraph 4.(a)—

**Mrs. Dobbie:** I do not mean to argue with you, Mr. McCurdy. I simply say that I believe that is covered implicitly in the bill now. If you propose to make an amendment later, then at some appropriate time I am sure you will do that.

**Mr. McCurdy:** Let me indicate an intent. Let me ask you a question. How are we to be made confident that this institution is going to survive in the long term if, for example, we look back at the history of Arctic studies and look back at such institutions as the Arctic Institute of North America established in 1945 that somehow simply disappeared along the trail? Are there indications you can give us of why this should be a more permanent, a more sustainable institution than previous efforts have been?

**Mrs. Dobbie:** There is nothing sure under the sun. All we can do is state our intent for the time we have some power over the future. Governments change, things change, so who knows what is going to happen in the future? The purpose of the government right now is to provide a facility, an institute that will fulfil the purposes in the context of today's needs. That is precisely what we are doing.

**Mr. McCurdy:** Are there any lessons to be learned from the demise or failure of the previous institutions that have been taken into account this time that will avoid that kind of fate in the future?

**Mrs. Dobbie:** Maybe one lesson, because I understand that the Arctic Institute is alive and well at the University of Calgary.

[Traduction]

doit être très étendu. Si c'est implicite, si le mandat de la commission doit être étendu au point d'inclure les sciences humaines, les sciences sociales, pourquoi ne pas l'établir clairement au départ, de façon à ce qu'il n'y ait absolument pas de malentendus? Le mandat de cet organisme devrait clairement préciser que son action ne doit pas être limitée par le terme de «science», avec son acception restrictive, qu'elle devrait inclure le patrimoine et la culture, la vie et les connaissances autochtones, sur une grande ou sur une petite échelle, tout le secteur des sciences humaines et des sciences sociales. Les affaires polaires devraient englober tous ces aspects.

Compte tenu des raisons qui ont motivé la présentation de ce projet de loi, compte tenu de tout ce qui avait précédé ce projet de loi, il ne me semble pas surprenant que ceux d'entre nous qui appuient de toute façon le projet de loi veuillent le rendre plus clair. Pourquoi devrait-il y avoir un problème?

**Mme Dobbie:** Je ne suis pas en mesure de parler des amendements que vous pourriez présenter plus tard. Cependant, je vous signale que nous utilisons le terme de «connaissances», lequel, comme je l'ai indiqué plus tôt, englobe précisément toutes les expériences pratiques des habitants du Nord depuis des millénaires. Donc, nous parlons du mode de vie et de tout le reste; c'est sûrement implicite dans le projet de loi. Nous ne disons pas simplement comme «études scientifiques»; nous parlons des connaissances, lesquelles incluent. . .

**M. McCurdy:** En toute déférence, vous dites à l'alinéa 4.a). . .

**Mme Dobbie:** Je ne veux pas m'engager dans une discussion avec vous, monsieur McCurdy. Je vous signale simplement que cette question est implicite dans le projet de loi tel qu'il est rédigé actuellement. Si vous voulez proposer un amendement à cet égard, libre à vous.

**M. McCurdy:** Permettez-moi de vous dire ce que je veux. Laissez-moi vous poser une question. Comment pouvons-nous être sûrs que cet organisme réussira à survivre, compte tenu de nos expériences passées avec les études sur l'Arctique du fait que des organismes comme l'Institut arctique d'Amérique du Nord, créé en 1945, ont disparu en cours de route? Pouvez-vous nous indiquer ce qui vous permet de croire que cet organisme aura un caractère plus permanent, plus durable?

**Mme Dobbie:** Rien n'est éternel. Tout ce que nous pouvons faire, c'est indiquer notre intention pour l'avenir immédiat. Les gouvernements changent, tout change, qui sait ce que l'avenir nous réserve? L'intention du gouvernement pour le temps présent est de créer un organisme, un institut qui réponde à des fins bien précises compte tenu des besoins actuels. Nous n'avons pas d'autre prétention.

**M. McCurdy:** Dans ce projet de loi, y a-t-il des leçons à tirer des échecs des organismes antérieurs, de façon à ce que les mêmes situations puissent être évitées à l'avenir?

**Mme Dobbie:** Une leçon peut-être, puisque l'Institut arctique, si je comprends bien, est bien vivant et fonctionne toujours à l'Université de Calgary.